

## 1 Acheteur

### 1.1 Acheteur

Nom officiel: [Smals](#)

Forme juridique de l'acheteur: [Autorité publique centrale](#)

Activité du pouvoir adjudicateur: [Services d'administration générale](#)

## 2 Procédure

### 2.1 Procédure

Titre: [Acquisition de licences pour un outil de traduction assistée par ordinateur \(TAO\) ainsi qu'un module de gestion et services associés.](#)

Description: [Smals vise avec ce marché à conclure un accord-cadre pour sélectionner une solution de traduction, qui consistera en deux modules, à savoir un module de gestion des demandes d'une part et un outil de traduction assistée par ordinateur \(outil TAO\) d'autre part.](#)

Identifiant de la procédure: [108c0b63-f91e-4da1-b936-e434e4b66892](#)

Identifiant interne: [Smals-BB-001.010/2022-F02\\_\\_2](#)

Type de procédure: [Ouverte](#)

#### 2.1.1 Objet

Nature du marché: [Fournitures](#)

Nomenclature principale (cpv): [48740000 Logiciels de traduction de langues étrangères](#)

#### 2.1.3 Valeur

Valeur estimée hors TVA: [12,600,000 EUR](#)

#### 2.1.4 Informations générales

Informations complémentaires: [Smals est une association d'institutions publiques de sécurité sociale, du secteur des soins de santé et de services publics. Smals a comme mission de soutenir et d'encadrer de façon proactive et durable les acteurs du secteur social, des soins de santé et de l'Etat dans leur gestion de l'information.](#)

Base juridique:

[Directive 2014/24/UE](#)

## 5 Lot

### 5.1 Identifiant technique du lot: [LOT-0001](#)

Titre: [Acquisition de licences pour un outil de traduction assistée par ordinateur \(TAO\) ainsi qu'un module de gestion et services associés.](#)

## Avis généré par la plateforme e-Procurement (SPF Stratégie & Appui)

Description: [Smals vise avec ce marché à conclure un accord-cadre pour sélectionner une solution de traduction, qui consistera en deux modules, à savoir un module de gestion des demandes d'une part et un outil de traduction assistée par ordinateur \(outil TAO\) d'autre part.](#)

Identifiant interne: [1](#)

### 5.1.1 Objet

Nature du marché: [Fournitures](#)

Nomenclature principale (cpv): [48000000 Logiciels et systèmes d'information](#)

### 5.1.2 Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): [Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad \(BE100\)](#)

Pays: [Belgique](#)

Informations complémentaires:

### 5.1.3 Durée estimée

Date de début: [05/04/2024](#)

Date de fin de durée: [04/04/2028](#)

### 5.1.5 Valeur

Valeur maximale de l'accord-cadre: [12,600,000 EUR](#)

### 5.1.6 Informations générales

[Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE](#)

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP)

Informations complémentaires: [L'adjudicataire doit fournir une caution forfaitaire d'un montant de 10.000 EUR](#)

### 5.1.10 Critères d'attribution

Critère:

Type: [Qualité](#)

Description: [Conditions administratives et commerciales](#)

Critère:

Type: [Qualité](#)

Description: [Degré de correspondance avec les besoins des niveaux 1, 2 et 3](#)

Critère:

Type: [Qualité](#)

Description: [Services proposés et leur qualité](#)

Critère:

Type: [Prix](#)

Description: [Prix](#)

Critère:

Type: [Qualité](#)

Description: [Efficacité utilisateur](#)

Critère:

Type: [Qualité](#)

Description: [Option autorisées](#)

#### 5.1.15 Techniques

Accord-cadre:

[Accord-cadre, sans remise en concurrence](#)

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

[Pas de système d'acquisition dynamique](#)

#### 5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours: [Tribunal de première instance de Bruxelles](#)

TED eSender: [SPF Stratégie et Appui](#)

TED eSender: [FOD Beleid en Ondersteuning](#)

## 6 Résultats

### 6.1 Résultat – Identifiants des lots: [LOT-0001](#)

[Au moins un lauréat a été choisi.](#)

#### 6.1.2 Informations sur les lauréats

Lauréat:

Nom officiel: [SDL Belgium sa](#)

Offre:

Identifiant de l'offre: [SDL BELGIUM NV\\_1](#)

Identifiant du lot ou groupe de lots: [LOT-0001](#)

Valeur du résultat: [0 EUR](#)

La valeur de la sous-traitance est connue: non

## Avis généré par la plateforme e-Procurement (SPF Stratégie & Appui)

Le pourcentage de la sous-traitance est connu: non

Informations relatives au marché:

Identifiant du marché: [SDL BELGIUM NV\\_1](#)

Date de conclusion du marché: [05/04/2024](#)

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre: non

### 6.1.4 Informations statistiques

Éventail d'offres:

Valeur de l'offre recevable la plus basse: [0 EUR](#)

Valeur de l'offre recevable la plus élevée: [0 EUR](#)

## 8 Organisations

### 8.1 [ORG-0001](#)

Nom officiel: [Smals](#)

Numéro d'enregistrement: [0406798006\\_617](#)

Adresse postale: [avenue Fonsny 20](#)

Ville: [Saint-Gilles](#)

Code postal: [1060](#)

Subdivision pays (NUTS): [Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad \(BE100\)](#)  
)

Pays: [Belgique](#)

Adresse électronique: [tenders@smals.be](mailto:tenders@smals.be)

Téléphone: [+32 27875898](#)

Adresse internet: <http://www.smals.be>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

### 8.1 [ORG-0002](#)

Nom officiel: [SPF Stratégie et Appui](#)

Numéro d'enregistrement: [BE001](#)

Adresse postale: [Boulevard Simon Bolivar 30 Bte1](#)

Ville: [Bruxelles](#)

Code postal: [1000](#)

## Avis généré par la plateforme e-Procurement (SPF Stratégie & Appui)

Subdivision pays (NUTS): [Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad \(BE100\)](#)  
)

Pays: [Belgique](#)

Adresse électronique: [e.proc@publicprocurement.be](mailto:e.proc@publicprocurement.be)

Téléphone: [+32 2 740 80 00](tel:+3227408000)

Adresse internet: <https://bosa.belgium.be>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

### 8.1 [ORG-0003](#)

Nom officiel: [Tribunal de première instance de Bruxelles](#)

Numéro d'enregistrement: [0308.357.753](#)

Ville: [Rue des Quatres Bras 13 - 1000 Bruxelles](#)

Pays: [Belgique](#)

Adresse électronique: [bxl.tpi.greffe.civil@just.fgov.be](mailto:bxl.tpi.greffe.civil@just.fgov.be)

Téléphone: [+3225086461](tel:+3225086461)

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

### 8.1 [ORG-0004](#)

Nom officiel: [SDL Belgium sa](#)

Numéro d'enregistrement: [475302077](#)

Ville: [Sluisstraat 79 3000 Leuven](#)

Pays: [Belgique](#)

Adresse électronique: [adelvecchio@rws.com](mailto:adelvecchio@rws.com)

Téléphone: [+32 16629200](tel:+3216629200)

Rôles de cette organisation:

Soumissionnaire

Lauréat de ces lots: [LOT-0001](#)

## 11 Informations relatives à l'avis

### 11.1 Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: [5b452a55-7e1d-4a33-bded-844f2b566a48 - 01](#)

Type de formulaire: [Résultats](#)

## Avis généré par la plateforme e-Procurement (SPF Stratégie & Appui)

Type d'avis: [Avis d'attribution de marché ou de concession – régime ordinaire](#)

Date d'envoi de l'avis: [15/04/2024 00:00 +02:00](#)

Date d'envoi de l'avis (eSender): [15/04/2024 00:00 +02:00](#)

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: [français](#)  
[néerlandais](#)

### 11.2 Informations relatives à la publication